



Bernard Dewagtere

France, SIN LE NOBLE

Panis Angelicus (Mass for 3 voices, op. 12) Franck, Cesar

About the artist

Doctor in musicology, conductor and composer.

Compositions and arrangements from all eras, in all styles or musical genres and for any instrument or vocal training.

Qualification: PhD Musicology

Associate: SACEM - IPI code of the artist : 342990

Artist page : <https://www.free-scores.com/Download-PDF-Sheet-Music-bernard-dewagtere.htm>

About the piece



Title: Panis Angelicus [Mass for 3 voices, op. 12]

Composer: Franck, Cesar

Arranger: Dewagtere, Bernard

Copyright: Copyright © Dewagtere, Bernard

Instrumentation: Voice, piano or organ

Style: Wedding music

Comment: Panis angelicus is the penultimate strophe of the hymn Sacris solemniis written by Saint Thomas Aquinas for the Feast of Corpus Christi as part of a complete liturgy of the Feast including prayers for the Mass and the Liturgy of the Hours. The strophe of Sacris solemniis that begins with the words "Panis angelicus" (bread of angels) has often been set to music separately from the rest of the hymn. Most famously, in 1872 César Fra... (more online)

Bernard Dewagtere on [free-scores.com](https://www.free-scores.com)

LICENSE

This sheet music requires an authorization
- for public performances
- for use by teachers

Buy this license at :

<https://www.free-scores.com/licence-partition-uk.php?partition=27887>



- listen to the audio
- share your interpretation
- comment
- pay the licence
- contact the artist

Prohibited distribution on other website.

Panis Angelicus

Mass for 3 voices, op. 12

César Franck (1872)

Transc. : Bernard Dewagtere

Poco lento

Sopran

Organ

p

S.

Org.

dolce

mf Pa - nis an - ge - li-cus,

pp

S.

Org.

fit pa - nis ho - mi-num, Dat pa - nis coe - li-cus fi - gu - ris ter - mi - num.

S.

Org.

O res mi - ra - bi-lis man - du - cat Do-mi-num, Pau - per, pau - per,

cresc.

Panis Angelicus

2
27

S. *f* ser - vus et hu - mi - lis, *mp* Pau - per, *cresc.* pau - per, *f* ser - vus et hu - mi - lis.

Org. *mf* *p* *cresc.* *f*

33

S. *mf* Pa - nis an - ge - li-cus, fit pa - nis

Org. *mf* *p* *cresc.*

40

S. ho - mi-num, *f* Dat pa - nis coe - li-cus fi - gu - ris ter - mi - num. O res mi -

Org. *mf*

46

S. ra - bi-lis man - du - cat Do-mi-num, Pau - per, pau - per, ser - vus et hu - mi -

Org.

52

S. lis, Pau per, pau per, ser - vus, ser vus et hu - mi - lis.

Org. *f*

58

S.

Org. *p*

English translation

The angelic bread
 becomes the bread of men;
 The heavenly bread
 ends all prefigurations:
 What wonder!
 The Lord is eaten
 by a poor and humble servant.
 Triune God,
 We beg of you:
 visit us,
 just as we worship you.
 By your ways,
 lead us where we are heading,
 to the light in which you dwell.
 Amen.

Traduction française

Le pain des anges
 Devient le pain des hommes.
 Le pain du ciel met
 Un terme aux symboles.
 Ô chose admirable!
 Il mange son Seigneur
 Le pauvre, le serviteur, le petit.
 Dieu Trinité
 Et Un, nous te le demandons,
 Daigne par ta visite
 Répondre à nos hommages.
 Par tes voies, conduis-nous
 Au but où nous tendons,
 À la lumière où tu demeures.
 Ainsi soit-il.